

- de Aufstell- und Umbau-Anweisung
- en Installation instructions
- fr Notice d'installation
- it Istruzioni per l'installazione e la messa in opera
- es Instrucciones para la instalación y transformación
- pt Instruções de montagem e adaptação
- nl Installatie- en ombouwvoorschrift
- sv Installations- och ombyggnadsanvisning
- no Oppsettings- og ombyggingsanvisning
- fi Yhdistettyjen jääkaappi-pakastin
- da Opstillings- og ombygningsvejledning
- el Οδηγίες τοποθέτησης και μετατροπής

de

Aufstellen	3
Anschließen	3
Türanschlag wechseln	3

en

Installation	5
Electrical connection	5
Changing over the door hinges	5

fr

Installation	7
Branchement	7
Changer le sens d'ouverture des portes	7

it

Installazione	9
Collegamento	9
Inversione della chiusura della porta ...	9

es

Emplazamiento de la unidad	11
Conectar el aparato a la red eléctrica ...	11
Cambiar el sentido de apertura de la puerta	11

pt

Instalação	13
Ligações	13
Mudança do sentido de abertura das portas	13

nl

De juiste plaats	15
Elektrische aansluiting	15
Verwisselen van de deurophanging	15

sv

Placering	17
Elektrisk anslutning	17
Hänga om dörrar	17

no

Plassering	19
Tilkopling	19
Omhengsling av døren	19

fi

Sijoitus	21
Verkkoliitäntä	21
Kätisyyden vaihto	21

da

Opstilling	23
Eltilslutning	23
Ændring af dørens åbningsretning	23

el

Τοποθέτηση	25
Σύνδεση	25
Αλλαγή της φοράς της πόρτας	25

Bitte sehen Sie sich vor dem Lesen die letzte Seite mit den Abbildungen an.

Ein Beitrag zum Umweltschutz – wir verwenden Recyclingpapier.

Aufstellen

- Stellen Sie Ihre Kombination in einem trockenen, belüfteten Raum auf. In einem feuchten Raum würde sich die Luftfeuchtigkeit an den Gerätewänden niederschlagen.
- Wird das Gerät neben einer Wärmequelle oder einem anderem Kältegerät aufgestellt, ist ein seitlicher Mindestabstand einzuhalten, ansonsten eine geeignete Isolierplatte verwenden:
 - zu Elektroherden 3 cm
 - zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm
 - zu Kühlgeräten 2 cm
- Die an der Rückwand des Gerätes erwärmte Luft muß ungehindert abziehen können. Deshalb auf keinen Fall die Be- oder Entlüftungsöffnungen abdecken.
- Das Gerät muß fest auf dem Boden stehen und waagrecht ausgerichtet sein. Die Unebenheiten des Bodens mit Hilfe der Schraubfüße, Abb. **1**, ausgleichen. Die beiden Rollen, die im hinteren Bereich unten am Gerät angebracht sind, erleichtern es, das Gerät an den Aufstellungsort zu bringen.
- Sollte der Kühlschrank so aufgestellt werden, dass die Tür zu einer Seitenwand hin öffnet, so muss das Gerät in einer Entfernung von 12 mm zu dieser Wand aufgestellt werden, damit die Kühlfächer herausgenommen werden können.

Anschließen

- Das Gerät nur an 220–240 V Wechselstrom 50 Hz/10 Ampere Absicherung über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

Türanschlag wechseln

Wir empfehlen, den Türanschlag durch unseren Kundendienst wechseln zu lassen.

Bevor Sie mit dem Umbau beginnen, den Netzstecker ziehen oder die Sicherung herausnehmen. Beim Ziehen des Netzsteckers immer am Stecker ziehen, niemals am Kabel.

Abb. **2**

- Fußkranz (5) abnehmen. Dazu erst an der linken Seite nach außen und dann nach vorn ziehen, anschließend an der rechten Seite. Stopfen (6) auf der gegenüberliegenden Seite des Fußkranzes einsetzen.
- Zapfen (8) des unteren Scharniers (7) herausschrauben (Maulschlüssel SW8). Lagerbuchse und Distanzring abnehmen und aufbewahren! Gefrierfachtür (1) abnehmen.
- Abdeckkappe (16) am oberen Anschlag der Kühlfachtür (2) abnehmen.
- Kühlfachtür (2) öffnen und Verkleidung (14) abnehmen. Stecker (13) abziehen. Tür wieder schließen.

- Befestigungsschrauben des Mittelanschlags (9) lösen. Kühlfachtür (2) abnehmen. Plastikstopfen/Schrauben (10) auf der linken Seite lösen und in die Bohrungen (Mittelanschlag) auf der anderen Seite einsetzen.
- Abdeckung (11) abnehmen. Buchse mit Kabeldurchführung (12) einige Zentimeter aus der Kühlfachtür (2) herausziehen. Buchse (12) mit Kabel und Stecker (13) in das Fach legen und Fach mit Abdeckung (11) verschließen.
- Stopfen (18) auf der linken Seite der Kühlfachtür (2) herausnehmen und bei Abdeckung (11) einsetzen.
- Oberen Anschlag (15) abschrauben. Verkleidung (20/Zubehör-Set) aufsetzen. Verkleidung (19) auf der linken Seite abnehmen. Oberen Anschlag (22/Zubehör-Set) an der linken Seite anschrauben.
- Abdeckung (17) abnehmen. Buchse (12) mit Kabel und Stecker (13) aus dem Fach herausnehmen. Buchse mit Kabeldurchführung (12) in die Kühlfachtür (2) einsetzen. Abdeckung (17) wieder einsetzen.
- Kühlfachtür (2) an den oberen Anschlag (22) stecken. **Achtung!Kabel und Stecker nicht knicken, einklemmen oder beschädigen!** Mittelanschlag (9) mit den Befestigungsschrauben befestigen. Unterlegscheiben für die Feinjustierung der Kühlfachtür (2) und des Mittelanschlags (9) aufstecken.
- Kühlfachtür (2) öffnen. Stecker (13) anstecken. Verkleidung (21/Zubehör-Set) aufsetzen. Abdeckkappe (16) aufsetzen.
- Gefrierfachtür (1) auf den Zapfen des Mittelanschlags (9) stecken. Lagerbuchse und Distanzring am unteren Anschlag (7) aufsetzen. Zapfen (8) einschrauben und festziehen (Maulschlüssel SW8).
- Fußkranz (5) aufsetzen.
- Den Plastikstopfen und die Befestigungsschraube (4) des Griffs entfernen. Den Griff (3) horizontal nach links schieben und dann herausziehen. Den Griff auf der anderen Seite einsetzen, indem das zuvor beschriebene Verfahren in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt wird. Plastikdeckel in die offenen Bohrungen stecken.

Achtung!

Vor dem Wiedereinschalten den Kühlschrank mindestens zwei Stunden stehen lassen, ohne ihn zu bewegen.

Before reading the instructions, turn to the illustrations on the last page.

We use recycled paper as our contribution to protection of the environment.

Installation

- Install your fridge-freezer in a dry, well ventilated room. In a damp room the humidity in the air would form condensation on the outside of the appliance.
- If the appliance is placed next to a heat source or another refrigerator, observe the minimum lateral distance, otherwise use a suitable insulating plate:

– from an electric cooker	3 cm
– from an oil or solid-fuel cooker	30 cm
– from a refrigerator	2 cm
- The air heated on the rear panel of the appliance must be allowed to escape unhindered. Therefore, never block the ventilation openings.
- The appliance must stand firmly on the floor and must be level. If the floor is uneven, use the height-adjustable feet, Fig. **1**. The two rollers which are attached under the appliance at the rear facilitate movement of the appliance to its installation location.
- If the refrigerator is installed in such a way that the door opens onto a side wall, the appliance should be installed at a distance of 12 mm from this wall. The drawers can then be taken out.

Electrical connection

- Connect the appliance only to a 220–240 V alternating current (50 Hz, 10 amp fuse) via a correctly installed earthed socket.

Changing over the door hinges

We recommend that you have the door hinges changed over by our customer service.

Before you start the conversion work, pull out the mains plug or remove the fuse. Never pull out the mains plug by tugging the cable.

Fig. **2**

- Remove the base rim (5).
To do this, pull outwards and then forwards first on the left side and then on the right side. Insert stopper (6) on the opposite side of the base rim.
- Unscrew the pin (8) out of the lower hinge (7) (open-end wrench A/F 8). Remove bearing bush and spacer ring and keep in a safe place!
Remove freezer compartment door (1).
- Remove the cap (16) from the upper hinge of the refrigerator compartment door (2).
- Open the refrigerator compartment door (2) and remove the panel (14). Pull out the plug (13). Close the door again.

- Loosen the fastening screws on the middle hinge (9).
Remove the refrigerator compartment door (2). Loosen the plastic stoppers/screws (10) on the left side and insert into the boreholes (middle hinge) on the other side.
- Remove the cover (11). Pull the cable bushing (12) several centimetres out of the refrigerator compartment door (2). Place the bushing (12) with cable and plug (13) in the compartment and close the compartment with the cover (11).
- Remove the stoppers (18) from the left side of the refrigerator compartment door (2) and insert near the cover (11).
- Unscrew the upper hinge (15).
Attach the panel (20/accessory-set).
Remove the panel (19) from the left side.
Screw the upper hinge (22/accessory-set) on the left side.
- Remove the cover (17).
Take the bushing (12) with cable and plug (13) out of the compartment.
Insert the cable bushing (12) into the refrigerator compartment door (2).
Re-attach the cover (17).
- Connect refrigerator compartment door (2) to the upper hinge (22).
Warning! Do not kink, wedge or damage cable and plug!
Attach the middle hinge (9) with the fastening screws.
Put on washers for precision adjustment of the refrigerator compartment door (2) and the middle hinge (9).
- Open the refrigerator compartment door (2). Insert the plug (13).
Attach the panel (21/accessory-set).
Attach the cap (16).
- Place the freezer compartment door (1) on the pin of the middle hinge (9).
Put the bearing bush and spacer ring on the lower stop (7). Screw in and tighten the pin (8) (open-end wrench A/F 8).
- Attach the base rim (5).
- Remove plastic stoppers and fastening screws (4) from the handle.
Push the handle (3) horizontally to the left and then pull out.
Insert the handle on the other side by implementing the previously described procedure in reverse sequence.
Insert the plastic caps into the open boreholes.

Warning!

Before switching on the appliance, leave it to stand for at least 2 hours without moving it.

Avant d'entamer la lecture, rendez-vous à la dernière page. Elle contient les illustrations.

En contribution à la protection de l'environnement, nous utilisons du papier recyclé.

Installation

- Placez le réfrigérateur / congélateur combiné dans un local sec et aéré. Dans un local humide, l'humidité présente dans l'air se condenserait contre les parois de l'appareil.
- Si vous placez l'appareil près d'une source de chaleur ou d'un autre appareil générateur de froid, il faudra respecter un écart minimum ou sinon intercaler entre eux un panneau isolant.

Cet écart est de

- 3 cm avec les cuisinières électriques,
- 30 cm avec les chaudières au fuel ou au charbon,
- 2 cm avec d'autres appareils de réfrigération.
- L'air qui s'est échauffé contre la paroi arrière de l'appareil doit pouvoir s'échapper sans rencontrer d'obstacles. Pour cette raison, ne recouvrez en aucun cas les orifices d'entrée et de sortie d'air.

- L'appareil doit reposer parfaitement sur le sol et doit avoir été ajusté à l'horizontale. Compensez les irrégularités éventuelles du sol à l'aide des pieds à vis Fig. **1**.
Les deux roulettes situées à l'arrière de l'appareil simplifient son transfert sur un autre emplacement.

- Si vous installez le réfrigérateur de telle sorte que la porte s'ouvre vers un mur latéral, il faudra positionner la paroi latérale correspondante de l'appareil à au moins 12 mm de ce mur afin de pouvoir sortir les bacs de réfrigération.

Branchement

- Raccordez l'appareil à une prise à contacts de terre, réglementairement installée, débitant du 220–240 V alternatif, 50 Hz, et protégée par un fusible / disjoncteur de 10 A.

Inversion du sens d'ouverture de porte

Nous recommandons de confier l'inversion du sens d'ouverture de porte à notre service après-vente.

Avant d'entamer l'inversion, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible. Pour ce faire, tirez la fiche mâle, jamais le câble d'alimentation.

Fig. **2**

- Retirez la couronne (5) du pied. Pour ce faire, tirez d'abord du côté gauche vers l'extérieur puis vers l'avant, puis tirez du côté droit. Mettez le bouchon en place (6) sur le côté opposé de la couronne.
- Dévissez le pivot (8) de la charnière inférieure (7) (clé plate calibre 8). Retirez la douille palier et la bague d'écartement puis conservez-les! Retirez la porte du compartiment congélateur (1).

- Retirez le capuchon de recouvrement (16) située contre la butée supérieure de la porte du compartiment réfrigérateur (2).
- Ouvrez la porte du compartiment réfrigérateur (2) puis retirez le capotage (14). Débranchez le connecteur (13). Refermez la porte.
- Défaites les vis de fixation de la butée médiane (9). Retirez la porte du compartiment réfrigérateur (2). Défaites les bouchons en plastique/vis (10) situées sur le côté gauche puis insérez-les dans les trous (butée médiane) de l'autre côté.
- Retirez le recouvrement (11). Extrayez la prise avec la gaine passe-câble (12) de quelques centimètres hors de la porte du compartiment réfrigérateur (2). Posez la prise (12) avec le câble et le connecteur (13) dans le compartiment puis obturez le compartiment avec le recouvrement (11).
- Extrayez le bouchon (18) sur le côté gauche de la porte du compartiment réfrigérateur (2) puis mettez-le en place sur le recouvrement (11).
- Dévissez la butée supérieure (15). Posez le capotage (20/kit-d'accessoires). Retirez le cache (19) sur le côté gauche. Vissez la butée supérieure (22/kit-d'accessoires) sur le côté gauche.
- Retirez le recouvrement (17). Sortez la prise (12), le câble et le connecteur (13) hors du compartiment. Introduisez la prise avec la gaine passe-câble (12) dans la porte du compartiment réfrigérateur. Remettez le recouvrement (17) en place.
- Enfichez la porte du compartiment réfrigérateur (2) contre la butée supérieure (22).
Attention! Veillez à ne pas plier, coincer ou endommager le câble et le connecteur !
Fixez la butée médiane (9) à l'aide des vis de fixation.
Enfichez les rondelles intercalaires servant à l'ajustage de précision de la porte du compartiment réfrigérateur (2) et de la butée médiane (9).
- Ouvrez la porte du compartiment réfrigérateur (2). Branchez le connecteur (13). Posez le cache (21/Kit-d'accessoires). Posez le capuchon de recouvrement (16).
- Montez la porte du compartiment congélateur (1) sur le pivot de la charnière médiane (9). Posez la douille palier et la bague d'écartement contre la butée inférieure (7). Vissez le pivot (8) puis serrez à fond (clé plate calibre 8).
- Remettez la couronne (5) du pied en place.
- Enlevez le bouchon en plastique et la vis de fixation (4) de la poignée. Poussez la poignée (3) à l'horizontale vers la gauche puis extrayez-la. Poser la poignée sur le côté opposé en suivant l'inverse des instructions antérieurement décrites. Insérez les bouchons en plastique dans les trous ouverts.

Attention!

Avant de mettre l'appareil en service, laissez-le éteint pendant 2 heures sans le déplacer.

Prima di leggere, guardare l'ultima pagina con le figure.

Un contributo alla tutela dell'ambiente – noi utilizziamo carta riciclata.

Installazione

- Installare la combinazione un in ambiente asciutto ventilato. In un ambiente umido l'umidità si depositerebbe sulle pareti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene installato accanto ad una fonte di calore o ad un altro frigorifero, è necessario rispettare una distanza minima laterale oppure un idoneo pannello isolante:
 - da stufe elettriche 3 cm
 - da stufe ad olio o carbone 30 cm
 - da frigoriferi 2 cm
- L'aria riscaldata sulla parete posteriore dell'apparecchio deve poter defluire liberamente. Perciò evitare assolutamente di coprire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.
- L'apparecchio deve poggiare stabilmente sul pavimento ed essere livellato. Compensare le disuguaglianze del pavimento per mezzo dei piedini a vite, figura **1**. Le due rotelle, applicate sotto nella parte posteriore, servono per spingere agevolmente l'apparecchio nel luogo d'installazione.
- Se il frigorifero dovesse essere installato in modo che la porta si apre verso una parete laterale, per potere estrarre gli scomparti congelatori, l'apparecchio deve essere installato ad una distanza di 12 mm da questa parete.

Collegamento

- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata a 220–240 V, 50 Hz, 10 Ampere tramite una presa con contatto di terra installata a norma.

Reversibilità della porta

Consigliamo di fare invertire la chiusura della porta dal nostro servizio assistenza clienti.

Prima d'iniziare l'inversione, estrarre la spina d'alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza. Per estrarre la spina d'alimentazione afferrare e tirare sempre la spina, mai il cavo.

Fig. **2**

- Staccare la corona di fondo (5). A tal fine tirare prima sul lato sinistro verso l'esterno e poi verso avanti, infine sul lato destro. Inserire il tappo (6) sul lato opposto della corona di fondo.
- Svitare il perno (8) della cerniera inferiore (7) (chiave fissa SW8). Rimuovere la boccola ed il distanziale ad anello e conservarli. Rimuovere la porta del congelatore (1).
- Rimuovere il coperchio (16) della cerniera superiore della porta del frigorifero (2).
- Aprire la porta del frigorifero (2) e rimuovere il rivestimento (14). Estrarre la spina (13). Richiudere la porta.

- Svitare le viti di fissaggio dell'arresto intermedio (9). Rimuovere la porta del frigorifero (2). Togliere i tappi di plastica/le viti (10) sul lato sinistro ed inserirli nei fori (arresto intermedio) sull'altro lato.
- Rimuovere la copertura (11).
Estrarre la presa con il passacavo (12) per alcuni centimetri dalla porta del frigorifero (2). Deposare la presa (12) con il cavo e la spina (13) nello scomparto e chiudere il vano con la copertura (11).
- Estrarre il tappo (18) sul lato sinistro della porta del frigorifero (2) ed inserirlo nella copertura (11).
- Svitare la cerniera superiore(15).
Applicare il rivestimento (20/set-accessori).
Rimuovere il rivestimento (19) sul lato sinistro. Avvitare l'arresto superiore (22/set-accessori) sul lato sinistro.
- Rimuovere il coperchio (17).
Estrarre dal vano la presa (12) con cavo e spina (13). Inserire la presa con passacavo (12) nella porta del frigorifero (2). Applicare di nuovo il coperchio (17).
- Agganciare la porta del frigorifero (2) alla cerniera superiore (22).
Attenzione!Non piegare, schiacciare o danneggiare il cavo e la spina!
Fissare la cerniera intermedia (9) con le viti di fissaggio.
Inserire le rondelle per la regolazione di precisione della porta del frigorifero (2) e dell'arresto intermedio (9).
- Aprire la porta del frigorifero (2).
Inserire la spina (13).
Applicare il rivestimento (21/set-accessori).
Applicare il coperchio (16).
- Inserire la porta del congelatore (1) sul perno della cerniera intermedia (9).
Mettere la boccola ed il distanziale ad anello sulla cerniera inferiore (7).
Avvitare e stringere il perno (8) (chiave fissa SW8).
- Applicare la corona di fondo (5).
- Rimuovere i tappi di plastica e la vite di fissaggio (4) della maniglia.
Spingere la maniglia (3) orizzontalmente verso sinistra e poi estrarla.
Collocare il tirante sull'altro lato seguendo il procedimento inverso a quello precedentemente descritto.
Inserire i tappi di plastica nei fori aperti.

Attenzione!

Prima della messa in funzione lasciare riposare l'apparecchio per almeno 2 ore, senza muoverlo.

Antes de leer estas instrucciones, despliegue las últimas páginas con las ilustraciones.

Nuestra contribución a la protección del medio ambiente – Empleamos en nuestros productos papel reciclado.

Emplazamiento de la unidad

- El lugar más adecuado para el emplazamiento de su aparato combinado es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. No instalar el aparato en habitaciones o recintos húmedos, de lo contrario la humedad del aire se condensaría en las paredes del aparato.
- En caso de instalar el aparato en una posición próxima a focos activos de calor o junto a otro aparato de refrigeración o congelación, deberá observarse una distancia mínima de separación lateral, de lo contrario se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado. Distancia mínima de separación a observar:

– Respecto a cocinas eléctricas	3 cm
– Respecto a cocinas de gas-oil o de carbón	30 cm
– Respecto a otros aparatos de refrigeración o congelación	2 cm
- El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente. Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- El aparato deberá asentarse firmemente sobre un piso o base plana y horizontal.

Las posibles irregularidades del suelo se pueden compensar con ayuda de las patas roscadas (Fig. 11). Las dos ruedecillas de la parte posterior del aparato facilitan los desplazamientos y maniobras necesarios hasta colocarlo en su emplazamiento definitivo.

- En caso de instalar el aparato de tal modo que la puerta del mismo abra hacia una pared lateral, el aparato deberá emplazarse de manera que observe una distancia de 12 mm respecto a dicha pared, a fin de poder extraer los cajones de refrigeración o congelación.

Conectar el aparato a la red eléctrica

- Conectar la unidad sólo a una red eléctrica de corriente alterna de 220–240 V/50 Hz, 10 amperios, a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra.

Cambiar el sentido de apertura de la puerta

Aconsejamos encargar los trabajos necesarios para cambiar el sentido de apertura de la puerta al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Antes de comenzar con los trabajos deberá extraerse el cable de conexión del aparato de la toma de corriente o retirar el extraer el cable de conexión de la toma de corriente, sujetarlo siempre en el cuerpo del enchufe – ¡no tirar nunca del cable de conexión!

Figura 2

- Retirar la base de soporte (5) del aparato. Para ello hay que tirar primero del lado izquierdo hacia la izquierda y hacia afuera; a continuación se hace lo propio hacia el lateral derecho. Colocar el tapón (6) en el lado opuesto de la base de soporte.
- Retirar el eje (8) de la bisagra inferior (7) con ayuda de una llave fija (ancho de boca 8). Retirar el casquillo y el anillo distanciador. ¡Guardarlos!
Desmontar la puerta del compartimento de congelación (1).
- Retirar el tapón protector (16) de la bisagra superior de la puerta del compartimento frigorífico (2).
- Abrir la puerta del compartimento frigorífico (2) y retirar el protector (14). Desempalmar el enchufe (13). Cerrar la puerta.
- Soltar los tornillos de fijación de la bisagra intermedia (9). Retirar la puerta del compartimento frigorífico (2). Soltar los tapones de plástico/tornillos (10) del lateral izquierdo; colocarlos en los taladros (bisagra intermedia) del lado contrario.
- Retirar el recubrimiento (11). Extraer el casquillo con el manguito pasacable (12) unos centímetros fuera de la puerta del compartimento frigorífico (2). Colocar el casquillo (12) con el cable y enchufe (13) en el compartimento; cerrar el compartimento con el recubrimiento (11).
- Extraer el tapón (18) del lado izquierdo de la puerta del frigorífico (2) y montarlo en el recubrimiento (11).
- Desmontar la bisagra superior (15). Montar la protección (20/Juego de accesorios). Retirar la protección (19) del lateral izquierdo. Montar la bisagra superior (22/Juego-de accesorios) en el lateral izquierdo.
- Retirar el tapón protector (17). Extraer el casquillo (12) con cable y enchufe (13) del compartimento. Montar el casquillo con el manguito pasacable (12) en la puerta del compartimento frigorífico (2). Colocar el tapón protector en su sitio (17).
- Encajar la puerta del compartimento frigorífico (2) en la bisagra (22).
¡Atención! ¡No doblar, aprisionar ni causar daños en el cable y el conector! Fijar la bisagra intermedia (9) con los tornillos de sujeción. Montar las arandelas necesarias para el ajuste fino de la puerta del compartimento frigorífico (2) y de la bisagra intermedia (9).
- Abrir la puerta del compartimento frigorífico (2). Acoplar el enchufe (13). Montar la protección (21/Juego de accesorios). Montar el tapón protector (16).
- Montar y encajar la puerta del compartimento de congelación (1) en el eje de la bisagra intermedia (9). Colocar el casquillo y el anillo distanciador en la bisagra inferior (7). Enroscar el eje (8) y apretarlo con una llave fija (ancho de boca 8).
- Montar la base de soporte (5).
- Retirar el tapón de plástico y los tornillos de fijación (4) de la manilla. Desplazar la manilla (3) horizontalmente hacia la izquierda y retirarla. Colocar el tirador en el otro lado siguiendo el procedimiento inverso al anteriormente descrito. Colocar la tapa de plástico en el agujero que queda libre al cambiar el tirador.

¡Atención!

Antes de poner el aparato en funcionamiento hay que dejarlo reposar durante por lo menos dos horas, sin desplazarlo durante dicho período!

Antes de ler as instruções, observe as ilustrações da última página.

A nossa contribuição para protecção do meio ambiente – utilizamos papel reciclado.

Instalação

- O seu aparelho combinado deve ser instalado num local seco e arejado. Num ambiente húmido, a humidade do ar condensar-se-ia sobre as paredes do aparelho.
- Se instalar o aparelho junto duma fonte de calor, ou de outro frigorífico, deverá manter uma distância lateral mínima ou intercalar uma placa isoladora adequada: Distância mínima em relação a:

– Fogões eléctricos	3 cm
– Fogões a óleo ou a carvão	30 cm
– Frigoríficos	2 cm
- O ar aquecido na parte posterior do aparelho deve poder circular livremente. Por isso, nunca tapar as aberturas de ventilação.
- O aparelho deve estar bem fixo e nivelado. As irregularidades do chão podem ser compensadas mediante a regulação dos pés roscados do aparelho, Fig. 1. Os dois roletes na parte posterior do aparelho facilitam a sua inserção no local de instalação.
- No caso do frigorífico ser instalado com a abertura da porta a dar para uma parede lateral, é necessária uma distância de 12 mm entre o aparelho e a parede, para se poderem retirar as gavetas de refrigeração.

Ligações

- Ligar o aparelho apenas à corrente alterna 220–240 V – 50 Hz, com um fusível de 10 Amperes, através duma tomada com isolamento e correctamente instalada.

Alterar o batente da porta

Recomendamos que a alteração do batente da porta seja efectuada pelos nossos Serviços Técnicos.

Antes de iniciar a alteração, desligue a ficha da tomada ou o fusível principal. Ao desligar a ficha da tomada, puxe sempre pela ficha e não pelo cabo.

Fig. 2

- Desmontar a coluna base (5). Para isso, puxar do lado esquerdo para fora e, depois, para a frente. De seguida, fazer o mesmo do lado direito. Aplicar os tampões (6) no lado oposto da coluna base.
- Desparafusar o pino (8) da dobradiça inferior (7) (Chave inglesa SW8). Retirar o casquilho e o anel distanciador e guardá-los! Retirar a porta da zona de congelação (1).
- Retirar a capa de cobertura (16) no batente superior da porta da zona de refrigeração(2).
- Abrir a porta da zona de refrigeração (2) e retirar a cobertura (14). Retirar a ficha (13). Voltar a fechar a porta.

- Desapertar os parafusos de fixação do batente central (9). Retirar a porta da zona de refrigeração (2). Desapertar os tampões de plástico/parafusos (10) no lado esquerdo e aplicá-los nos furos (batente central) no outro lado.
- Retirar a tampa (11). Puxar a bucha com a passagem de cabos (12) alguns centímetros para fora da porta da zona de refrigeração (2). Colocar a bucha (12) com cabo e ficha (13) no compartimento e fechá-lo com a tampa (11).
- Retirar os tampões (18) no lado esquerdo da porta da zona de congelação (2) e aplicá-los na tampa (11).
- Desapertar o batente superior (15). Aplicar a cobertura (20/Conjunto-de acessórios). Retirar a cobertura (19) do lado esquerdo. Aparafusar o batente superior (22/Conjunto-de acessórios) no lado esquerdo.
- Retirar a tampa (17). Retirar a bucha (12) com cabo e ficha (13) do compartimento. Aplicar a bucha com passagem de cabo (12) na porta da zona de refrigeração (2). Voltar a aplicar a tampa (17).
- Encaixar a porta da zona de refrigeração (2) no batente superior (22).
Atenção! Não dobrar, entalar ou danificar o cabo e a ficha!
Fixar o batente central (9) com os parafusos de fixação. Encaixar as arruelas para o ajuste de precisão da porta da zona de refrigeração (2) e do batente central (9).
- Abrir a porta da zona de refrigeração (2). Encaixar a ficha (13). Aplicar a cobertura (21/Conjunto-de acessórios). Aplicar a capa de cobertura (16).
- Enfiar a porta da zona de congelação (1) no pino da dobradiça central (9). Aplicar o casquilho e o anel distanciador no batente inferior (7). Aparafusar e apertar o pino (8) (Chave inglesa SW8).
- Montar a coluna base (5).
- Retirar os tampões de plástico e o parafuso de fixação (4) do puxador. Deslocar o puxador (3) na horizontal para a esquerda e, depois, retirá-lo para fora. Colocar o puxador do outro lado seguindo o procedimento ao contrário do que se descreveu antes. Aplicar os tampões de plástico nos furos abertos.

Atenção!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deixe-o repousar em posição vertical, sem o movimentar.

Vóór het lezen de laatste bladzijde met afbeeldingen bekijken.

Onze bijdrage aan het beschermen van het milieu: wij maken gebruik van kringlooppapier.

De juiste plaats

- Zet uw koel-/diepvriesapparaat in een droge, goed te ventileren ruimte. In een vochtige ruimte slaat het vocht op de wanden van het apparaat neer.
- Bij plaatsing naast een warmtebron of naast een ander koel- of diepvriesapparaat aan de zijkant de volgende minimumafstanden in acht nemen of een isoleerplaat gebruiken:
 - naast een elektrisch fornuis 3 cm
 - naast een CV-installatie 30 cm
 - naast een koel- of diepvriesapparaat 2 cm
- De aan de achterkant van het apparaat vrijkomende warme lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Daarom mogen de be- en ontluchtingsopeningen nooit worden afgedekt.
- Het apparaat moet waterpas en stevig op de vloer staan. Oneffenheden in de vloer d.m.v. de schroefvoetjes afb. **1** opheffen. De twee rollen aan de achterkant onder het apparaat gemakkelijk het verplaatsen van het apparaat.
- Als de koelkast zodanig wordt geplaatst dat de deur in de richting van een zijwand opengaat, dan moet het apparaat met een afstand van 12 mm van die wand geplaatst worden zodat de koel- en diepvriesladen eruit gehaald kunnen worden.

Elektrische aansluiting

- Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht randgeaard stopcontact met een zekering van 10 ampère of meer op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Verwisselen van de deurophanging

Wij raden u aan de deurophanging door de Servicedienst te laten verwisselen.

Voordat u met de montage begint: stekker uit het stopcontact trekken of de zekering eruit halen. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de kabel.

Afb. **2**

- Plintpaneel (5) eraf halen. Eerst aan de linkerkant naar buiten en dan naar voren trekken; daarna aan de rechterkant hetzelfde doen. Stopjes (6) aan de tegenoverliggende kant van het plintpaneel erin drukken.
- Scharnierpen (8) van het onderste scharnier (7) eruit schroeven (steeksleutel SW8). Scharnierbus en afstandsring eraf halen en bewaren! Deur van de diepvriesruimte (1) eraf halen.
- Afdekkapje (16) van de bovenste aanslag van de deur van koelruimte (2) eraf halen.
- Deur van de koelruimte (2) openen en de afdekking (14) eraf halen. Stekker (13) eraf trekken. Deur weer sluiten.

- Bevestigingsschroeven van de middelste aanslag (9) eruit draaien. Deur van de koelruimte (2) eraf nemen. Plastic stopjes/schroeven (10) aan de linker kant eraf halen/eruit schroeven en in de boorgaten (middelste aanslag) aan de tegenoverliggende kant bevestigen.
- Afdekking (11) eraf halen. Bus met kabeldoorvoer (12) een paar centimeter uit de deur van de koelruimte (2) trekken. Bus (12) met kabel en stekker (13) in het vak leggen en het vak met afdekking (11) afsluiten.
- Stopje (18) aan de linker kant van de deur van de koelruimte (2) eruit halen en bij afdekking (11) erin drukken.
- Bovenste aanslag (15) eraf schroeven. Afdekking (20/toebehoorset) erop zetten. Afdekking (19) aan de linker kant eraf halen. Bovenste aanslag (22/toebehoorset) aan de linker kant vastschroeven.
- Afdekking (17) eraf halen. Bus (12) met kabel en stekker (13) uit het vak halen. Bus met kabeldoorvoer (12) in de deur van de koelruimte (2) plaatsen. Afdekking (17) weer erop zetten.
- Deur van de koelruimte (2) aan de bovenste aanslag (22) steken.
Attentie!Kabel en stekker niet knikken, inklemmen of beschadigen! Middelste aanslag (9) met de schroeven bevestigen. Onderlegplaatjes voor de fijnafstelling van de deur van de koelruimte (2) en van de middelste aanslag (9) erop steken.
- Deur van de koelruimte (2) openen. Stekker (13) erin steken. Afdekking (21/toebehoorset) erop zetten. Afdekkapje (16) weer plaatsen.
- Deur van de diepvriesruimte (1) op de scharnierpen van het middelste scharnier (9) steken. Scharnierbus en afstandsring op de onderste aanslag (7) steken. Scharnierpen (8) erin schroeven en vastdraaien (steeksleutel SW8).
- Plintpaneel (5) erop zetten.
- Het plastic stopje en de bevestigingsschroef (4) van de deurgreep verwijderen. De handgreep (3) horizontaal naar links schuiven en dan eruit trekken. De handgreep aan de tegenoverliggende kant erin zetten door in omgekeerde volgorde als hiervoor beschreven te werk te gaan. Plastic stopjes in de lege boorgaten drukken.

Attentie!

Het apparaat minstens 2 uur niet verplaatsen of openen voordat u het in gebruik neemt.

Längst bak i bruksanvisningen finns bilder på skåpet. Titta på dem samtidigt som du läser texten.

Vårt bidrag till en bättre miljö – vi använder returpapper.

Placering

- Placera kombinationskåpet i ett torrt rum med god ventilation. I ett fuktigt rum kan luftfuktigheten åstadkomma kondens på skåpets väggar.
- Om skåpet placeras i närheten av en värmekälla eller en annan kyl eller frys bör nedanstående minimiavstånd beaktas:

– till elspis	3 cm
– till annan värmekälla	30 cm
– till kylskåp	2 cm
- Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. Se därför till att ventilationsöppningarna ej täcks över!
- Skåpet måste stå på plant och stadigt underlag. Justera skåpet med de båda skruvfötterna i skåpets framkant (bild 1) om golvet är ojämnt. De två hjulen som finns i bakkanten gör det lättare att flytta skåpet.
- Om skåpet placeras så att dörrarna öppnas mot en sidovägg, måste man tänka på att avståndet till väggen bör vara 12 mm för att man ska kunna ta ut lådorna ur skåpet.

Elektrisk anslutning

- Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström säkrad för 10 A.

Hänga om dörrarna

Vi rekommenderar att ni vänder er till service för att få hjälp med att hänga om dörrarna.

Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget eller ta ur säkringen innan ni påbörjar arbetet. Dra i stickkontakten, aldrig i sladden.

Bild 2

- Ta bort sockeln (5). Börja på den vänstra sidan och dra först utåt och sedan framåt och fortsätt sedan på höger sida. Flytta täckproppen (6) till motsatt sida av sockeln.
- Skruva bort tappen (8) till det undre gångjärnet (7) (skruvnyckel SW8). Ta bort och spara lagerhylsan och distansringen! Ta bort luckan till frysacket (1)
- Ta bort täckbiten (16) vid kylskåpsdörrens (2) övre anslag.
- Öppna kylskåpsdörren (2) och ta bort kåpan (14). Dra ut stickproppen (13). Stäng dörren igen.
- Lossa skruvarna till mellananslaget (9). Ta bort kylskåpsdörren (2). Lossa plastpropparna/skruvarna (10) på den vänstra sidan och sätt in dem i borrhålen (mellananslaget) på den andra sidan.

- Ta bort kåpan (11). Dra ut hylsan med kabelgenomföringen (12) några centimeter ur kylskåpsdörren (2). Lägg hylsan (12) med kabel och stickpropp (13) i facket och stäng facket med kåpan (11).
- Ta ut propparna (18) på kylskåpsdörrens (2) vänstra sida och sätt in dem vid kåpan (11).
- Skruva bort övre anslaget (15). Sätt på kåpan (20/tillbehör). Ta bort kåpan (19) på den vänstra sidan. Skruva fast övre anslaget (22/tillbehör) på den vänstra sidan.
- Ta bort kåpan (17). Ta ut hylsan (12) med kabel och stickpropp (13) ur facket. Sätt in hylsan med kabelgenomföring (12) i kylskåpsdörren (2). Sätt tillbaka kåpan (17).
- Sätt in kylskåpsdörren (2) i det övre anslaget (22). **Varning! Bryt, kläm eller skada ej kabel och stickpropp!** Fäst mellananslag (9) med tillhörande skruvar. Använd underläggsbrickor för finjustering av kylskåpsdörren (2) och mellananslaget (9).
- Öppna kylskåpsdörren (2). Sätt dit stickproppen (13). Sätt på kåpan (21/tillbehör). Sätt på täckbiten (16).
- Fäst luckan till frysfacket (1) på tappen till det mittersta gångjärnet (9). Sätt på lagerhylsan och distansringen på det undre anslaget (7). Skruva i tappen (8) och drag fast (skruvnyckel SW8).
- Sätt sockeln (5) på plats.
- Ta bort plastpropparna och skruvarna (4) som fäster handtaget. Skjut handtaget (3) horisontellt åt vänster och dra bort det. Placera dörr-handtaget på den andra sidan, följande det tidigare förklarade tillvägagångssättet i omvänd ordning. Sätt fast plastpropparna i de öppna borrhålen.

Varning!

Låt skåpet stå minst två timmar utan att röra det innan du sätter igång det.

Før du leser må du se på bildene på siste side.

Vårt bidrag til miljøvern – vi bruker resirkulert papir.

Plassering

- Kombinasjonen må plasseres i et tørt rom med god ventilasjon. I et fuktig rom vil luftfuktigheten kunne slå seg ned på utsiden av apparatet.
- Dersom apparatet skal stå ved siden av en varmekilde eller et annet kuldeapparat, må det overholdes en viss minste avstand til siden, eller det må brukes en isolasjonsplate:

– til elektrisk komfyr	3 cm
– til olje- eller kullkomfyr	30 cm
– til kjøleapparater	2 cm
- Luften som blir oppvarmet på bakveggen blir må få kunne slippe ut uhindret. Derfor må ingen lufteåpninger dekkes til.
- Apparatet må stå fast og må innrettes vannrett på gulvet. Ujevnheter i gulvet må utjevnes med hjelp av skruføttene, bilde **1**. De to hjulene som er plassert bak under apparatet, hjelper til å få apparatet plassert der det passer.
- Dersom kjøleskapet blir plassert slik at døren åpnes mot en sidevegg, så må det plasseres i en avstand på 12 mm til denne veggen, slik at kjølerommene kan tas ut.

Tilkopling

- Apparatet må kun tilkoples til 220–240V vekselstrøm 50 Hz med 10 Ampere sikring via en forskriftsmessig installert beskyttelses-stikkontakt.

Omhengsling av døren

Vi anbefaler at omhengslingen av døren blir foretatt av vår kundeservice.

Før du begynner med ombyggingen, må støpselet trekkes ut eller sikringen skrues ut. Når du trekker ut støpselet må du alltid trekke i støpselet selv og ikke i ledningen.

Bilde **2**

- Ta av fotlisten (5). Trekk først på den venstre siden utover og framover, deretter på den høyre siden. Sett inn pluggen (6) på den andre siden av fotlisten.
- Skru ut tappen (8) på den nedre hengslen (7) (skrunøkkel SW 8), ta av lagerhylsen og distanseringen og oppbevar dem!
Ta av døren til fryserommet (1).
- Ta av dekkappen (16) på det øvre anslaget til kjøleromsdøren (2). Skru av den midterste hengslen (16) og ta av døren på kjøleskapet (2).
- Åpne kjøleromsdøren (2) og ta av forklødningen (14). Trekk ut støpselet (13). Lukk døren igjen.

- Løsne festeskruene på mellomanslaget (9). Ta av kjøleromsdøren (2). Løsne plasttappene/skruene (10) på den venstre siden og sett dem inn i boringene (mellomanslag) på den andre siden.
- Ta av avdekningen (11). Trekk hylsen med kabelgjennomføringen (12) ut av kjøleromsdøren (2) noen centimeter. Legg hylsen (12) med kabel og støpsel (13) inn i rommet og lukk rommet med avdekningen (11).
- Ta tappen ut (18) på den venstre siden av kjøleromsdøren (2) og sett den inn ved avdekningen (11).
- Skru av det øvre anslaget (15). Sett på forkledningen (20/tilbehørsett). Ta av forkledningen (19) på den venstre siden. Skru på det øvre anslaget (22/tilbehørsett) på den venstre siden.
- Ta av avdekningen (17). Ta ut hylsen (12) med kabel og støpsel (13) av rommet. Sett inn hylsen med kabelgjennomføringen (12) i kjøleromsdøren (2). Sett inn avdekningen (17) igjen.
- Sett kjøleromsdøren (2) inn i det øvre anslaget (22). **Obs! Kabelen og støpselet må ikke knekkes, klemmes fast eller skades!** Fest mellomanslaget (9) fast med festeskruene. Sett på underlagsskive for finjustering av kjøleromsdøren (2) og mellomanslaget (9).
- Åpne kjøleromsdøren (2). Sett inn støpselet (13). Sett på forkledningen (21/tilbehørsett). Sett på dekkappen (16)
- Sett døren på fryserrommet (1) på tappen til den midterste hengslen (9). Sett på lagerhylsen og distanseringen på det nederste anslaget (7). Skru inn tappen (8) og skru den fast (skrunøkkel SW 8).
- Sett på fotlisten (5).
- Fjern plasttappen og festeskruen (4) på håndtaket. Skyv håndtaket (3) horisontalt mot venstre og trekk det av. Monter håndtaket på den andre siden på samme måte i omvendt rekkefølge. Sett plastpropper i de åpne boringene.

Obs!

Før ibruktaking av apparatet må det stå i minst 2 timer uten å bli beveget.

Katso kuvat viimeiseltä sivulta ennen ohjeiden lukemista.

Suojelemme ympäristöä – käytämme uusiopaperia.

Sijoitus

- Sijoita yhdistelmäkaappi kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Ilmankosteus tiivistyy kaapin seinämille sijoituspaikan ollessa kostea.
- Jos kaappi sijoitetaan lämpölähteen tai toisen kylmälaitteen viereen, käytä sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä:
 - sähkölieteen 3 cm
 - öljy- tai hiillilämmitteiseen uuniin 30 cm
 - kylmälaitteeseen 2 cm
- Lämpimän ilman on päästävä poistumaan kaapin takaa esteettä. Ilmankiertoaukkoja ei saa sen vuoksi peittää.
- Kaapin tulee seistä lattialla tukevasti ja suorassa. Jos lattia on epätasainen, suorista kaappi ruuvijalkojen avulla, kuva 1. Kaapin takana olevat kaksi pyörää helpottavat sen siirtämistä sijoituspaikkaan.
- Mikäli kaappi sijoitetaan niin, että ovi aukeaa sivuseinään päin, on kaapin ja sivuseinän välille jätettävä tilaa vähintään 12 mm, jotta pakastuslaatikot voi ottaa pois kaapista.

Verkkoliitäntä

- Kylmälaitteen saa liittää 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun ja maadoitetun pistorasian kautta. Pistorasia on suojattava vähintään 10 A sulakkeella.

Kätisyyden vaihto

On suositeltavaa jättää oven kätisyyssuunnitelmien valtuutetun huoltopalvelun vaihdettavaksi.

Ennen kuin ryhdyt muutostöihin, poista pistotulppa pistorasiasta tai irrota sulake. Poista pistotulppa pistorasiasta aina pistotulpasta vetämällä, älä vedä johdosta.

Kuva 2

- Poista jalkapaneeli (5). Vedä paneelia ensin vasemmalta puolelta ulospäin ja sitten itseesi päin, toimi sen jälkeen samoin oikealla puolella. Kiinnitä tulpat (6) jalkapaneelin vastakkaiselle puolelle.
- Irrota alasaranan (7) tappi (8) (kiintoavain, koko 8). Poista holkki ja välirengas ja säilytä hyvin! Ota pakastinosan ovi (1) pois paikoiltaan.
- Ota peitekappale (16) pois jääkaappiosan oven (2) yläsarana.

- Avaa jääkaappiosan ovi (2) ja poista suojus (14). Vedä urosliitin (13) irti. Sulje ovi.
- Avaa keskimmäisen saranan (9) kiinnitysruuvit. Poista jääkaappiosan ovi (2). Irrota muovitulpat/ruuvit (10) vasemmalta puolelta ja kiinnitä ne reikiin (keskimmäinen sarana) toiselle puolelle.
- Poista peitelevy (11). Vedä naarasliitin johdon läpiviennin (12) kanssa pari senttiä ulos jääkaappiosan ovesta (2). Aseta naarasliitin (12) johdon ja urosliittimen (13) kanssa niille varattuun tilaan ja sulje tila peitelevyllä (11).
- Ota suojatulppa (18) pois jääkaappiosan oven (2) vasemmalta puolelta ja kiinnitä peitelevyyen (11).
- Irrota yläsarana (15). Aseta suojus (20/tarvikesarja) paikoilleen. Poista suojus (19) vasemmalta puolelta. Kiinnitä yläsarana (22/tarvikesarja) vasemmalle puolelle.
- Poista peitelevy (17). Ota naarasliitin (12) pois paikoiltaan yhdessä johdon ja urosliittimen (13) kanssa. Kiinnitä naarasliitin johdon läpiviennin (12) kanssa jääkaappiosan oveen (2). Kiinnitä peitelevy (17) takaisin paikoilleen.
- Aseta jääkaappiosan ovi (2) yläsaranan (22) varaan. **Huom.! Varo että johto ja urosliitin eivättaivu, jääpuristuksiin tai vaurioidu!** Kiinnitä keskimmäinen sarana (9) paikoilleen kiinnitysruuveilla. Aseta paikoilleen aluslevyt jääkaappiosan oven (2) ja keskimmäisen saranan (9) tarkkaa säätämistä varten.
- Avaa jääkaappiosan ovi (2). Kytke kiinni urosliitin (13). Aseta suojus (21/tarvikesarja) paikoilleen. Aseta peitelevy (16) paikoilleen.
- Aseta pakastinosan ovi (1) paikoilleen keskisaranan (9) tapin varaan. Kiinnitä holkki ja välilevy paikoilleen alavasteeseen (7). Kierrä tappi (8) kiinni ja kiristä (kiintoavain, koko 8).
- Kiinnitä jalkalevy (5) paikoilleen.
- Poista muovitulpat ja kahvan kiinnitysruuvit (4). Työnnä kahva (3) vaakasuunnassa vasemmalle ja vedä se sitten pois paikoiltaan. Kiinnitä sitten kahva toiselle puolelle toimimalla päinvastaisessa järjestyksessä kuin edellä on neuvottu. Aseta muovikappaleet tyhjiin reikiin.

Huom.!

Anna kylmälaitteen olla pystyssä vähintään 2 tuntia sitä liikuttamatta ennen virran kytkemistä laitteeseen.

Før De læser følgende instruktioner, beder vi Dem venligst gennemse illustrationerne på sidste side.

Vort bidrag til miljøbeskyttelse – vi anvender genbrugspapir.

Opstilling

- Stil skabet i et tørt og ventileret rum. I fugtige rum vil luftfugtigheden slå sig ned på skabets sider.
- Ved opstilling ved siden af en varmekilde eller et køleskab skal følgende mindsteafstande overholdes (eller en egnet isoleringsplade opsættes):

– til elkølfurur	3 cm
– til olie- eller kulstofurur	30 cm
– til køleskabe	2 cm
- Den opvarmede luft på skabets bagside skal kunne passere uhindret. Lufttilførsels- eller luftudgangsåbninger må derfor ikke tildækkes.
- Skabet skal stå stabilt på gulvet og justeres vandret. Ujævnheder udlignes med skruefødderne, Fig. 1. De to hjul, der er anbragt bagerst under skabet, gør det lettere at transportere skabet til opstillingsstedet.
- Hvis køleskabet opstilles på et sted med åbning af døren mod en sidevæg, skal det opstilles med en afstand på 12 mm fra væggen for således at kunne tage hylderne ud.

Eltilslutning

- Køleskabet må kun tilsluttes 220–240 volt vekselstrøm, 50 Hz. Sikring 10 ampere via en forskriftsmæssigt installeret isoleret jordkontakt.

Ændring af dørens åbningsretning

Vi anbefaler at lade vor kundeservice ændre dørens åbningsretning.

Træk netstikket ud eller fjern sikringen, inden ombygningen påbegyndes. Træk altid i stikket og aldrig i kablet, når netstikket trækkes ud.

Fig. 2

- Tag fodkransen (5) af. Dette gøres ved først at trække den udad på venstre side og derefter fremad og efterfølgende på højre side. Sæt proppen (6) i på modsatte side af fodkransen.
- Skru tappen (8) på nederste hængsel (7) ud (gaffelnøgle nr. 8). Tag lejebøsningen og afstandsringen af og opbevar dem! Tag døren til fryseafdelingen (1) af.
- Tag afdækningskappen (16) af på øvre anslag på døren til køleafdelingen (2).
- Luk døren til køleafdelingen (2) op og tag beklædningen (14) af. Træk stikket (13) ud. Luk døren igen.

- Løsgør fastgøringsskrueerne på midteranslag (9).
Tag døren til køleafdelingen (2) af.
Løsgør plastpropperne/skrueerne (10) på venstre side og sæt dem i borerne (midteranslag) på den anden side.
- Tag afdækningen (11) af.
Træk bøsningen med kabelgennemføringen (12) nogle centimeter ud af døren til køleafdelingen (2).
Læg bøsningen (12) med kabel og stik (13) ind i rummet og luk køleafdelingen med afdækningen (11).
- Tag proppen (18) ud til venstre på døren til køleafdelingen (2) og sæt den i ved afdækning (11).
- Skru øvre anslag (15) af. Sæt beklædningen (20/tilbehørssæt) på.
Tag beklædningen (19) af på venstre side. Skru øvre anslag (22/tilbehørssæt) fast på venstre side.
- Tag afdækningen (17) af.
Fjern bøsningen (12) med kabel og stik (13) fra rummet. Sæt bøsningen med kabelgennemføringen (12) i døren til køleafdelingen (2).
Sæt afdækningen (17) på igen.
- Sæt døren til køleafdelingen (2) i på øvre anslag (22). **OBS.! Kabel og stik må ikke bøjes, klemmes fast eller beskadiges!**
Fastgør midteranslag (9) med fastgøringsskrueerne.
Sæt mellemlægsskiverne til finjustering af døren til køleafdelingen (2) og til midteranslag (9) på.
- Luk døren til køleafdelingen (2) op.
Sæt stikket (13) på. Sæt beklædningen (21/tilbehørssæt) på.
Sæt afdækningskappen (16) på.
- Sæt døren til fryseafdelingen (1) på midterste hængselstap (9).
Sæt lejbøsningen og afstandsringen på nederste hængsel (7).
Skru tappen (8) i og spænd den fast (gaffelnøgle nr. 8).
- Sæt fodkransen (5) på plads.
- Fjern plastproppen og fastgøringsskrueerne (4) på grebet.
Skub grebet (3) horisontalt mod venstre og træk det derefter ud.
Ved trækbarrens anbringelse på den modsatte side går man frem som ovenfor beskrevet, men i omvendt rækkefølge. Plastickapslen indsættes i den frie åbning som følge af trækbarrens omskift til ny position.

OBS!

Vent mindst 2 timer med at tage skabet i brug og bevæg det ikke.

Πριν το διάβασμα δείτε την τελευταία σελίδα με τις απεικονίσεις.

Η προσφορά μας στην προστασία του περιβάλλοντος – χρησιμοποιούμε ανακυκλωμένο χαρτί.

Τοποθέτηση

- Τοποθετήστε το ψυγείο σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο. Σε υγρό χώρο η υγρασία του αέρα επικάθεται στα τοιχώματα της συσκευής.
- Αν η συσκευή τοποθετηθεί δίπλα σε πηγή θερμότητας ή σε άλλη ψυκτική συσκευή, πρέπει να τηρηθεί μία ελάχιστη πλευρική απόσταση, διαφορετικά χρησιμοποιήστε κατάλληλη μονωτική πλάκα:

- από ηλεκτρικές κουζίνες 3 cm
- από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm
- από ψυκτικές συσκευές 2 cm

- Ο αέρας που ζεσταίνεται στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ανεμπόδιστα. Γι' αυτό μην καλύπτετε σε καμιά περίπτωση τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να στέκεται σταθερά επάνω στο δάπεδο και να είναι ευθυγραμμισμένη. Αντισταθμίστε τυχόν ανωμαλίες του δαπέδου με τη βοήθεια των βιδωτών ποδιών, απεικ. **1** Οι δύο ρόδες, οι οποίες είναι τοποθετημένες στην οπίσθια περιοχή κάτω από τη συσκευή, διευκλύνουν την μεταφορά της συσκευής ως τον τόπο τοποθέτησης.

- Σε περίπτωση που το ψυγείο τοποθετηθεί έτσι, ώστε η πόρτα να ανοίγει προς το ένα πλαϊνό τοίχωμα, τότε η συσκευή πρέπει να έχει τοποθετηθεί σε απόσταση 12 mm από αυτό το τοίχωμα, ώστε να μπορούν να αφαιρούνται τα ράφια και τα δοχεία του ψυγείου.

Σύνδεση

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V, 50 Hz, με ασφάλιση 10 Ampere μέσω πρίζας σούκο, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Αλλαγή της φοράς της πόρτας

Σας συνιστούμε να αναθέσετε την αλλαγή της φοράς της πόρτας στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Προτού ξεκινήσετε με τη μετατροπή, τραβήξτε το φινι από την πρίζα ή βγάλτε την ασφάλεια. Κατά το τράβηγμα του φινι τραβάτε πάντοτε μόνο το φινι και ποτέ το καλώδιο.

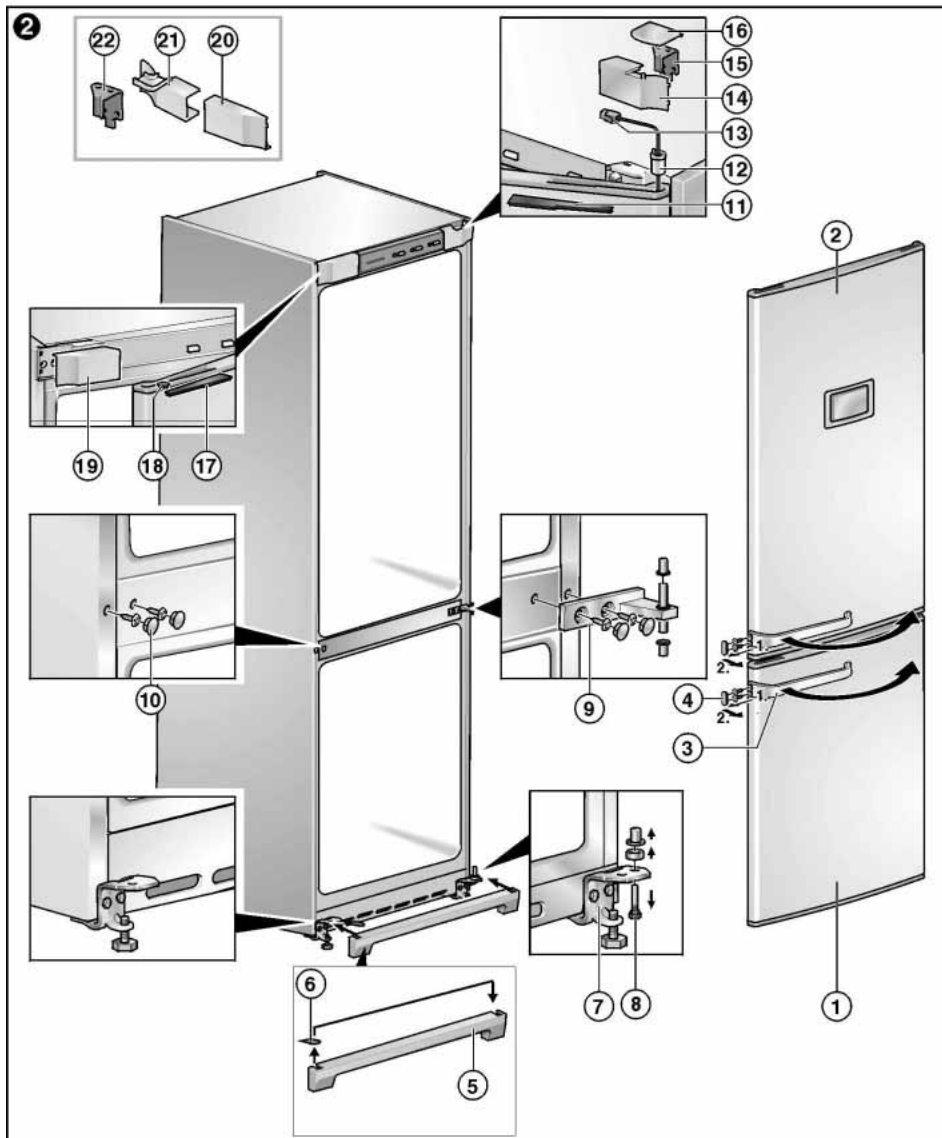
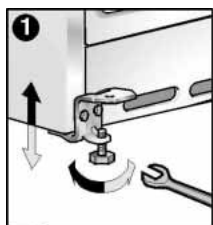
Απεικ. **2**

- Αφαιρέστε τη στεφάνη του ποδιού (5). Για τον σκοπό αυτό τραβήξτε πρώτα στην αριστερή πλευρά προς τα έξω και κατόπιν προς τα εμπρός, στη συνέχεια στη δεξιά πλευρά. Τοποθετήστε την τάπα (6) στην απέναντι πλευρά του στεφανιού του ποδιού.

- Ξεβιδώστε τον πύρο (8) του κάτω μεντεσέ (7) (γερμανικό κλειδί Νο 8). Αφαιρέστε τον κάλυκα έδρασης και τον διαχωριστικό δακτύλιο και φυλάξτε τους! Βγάλτε την πόρτα του χώρου κατάψυξης (1).
- Αφαιρέστε το καπελάκι (16) στον πάνω οριοθέτη της πόρτας του χώρου συντήρησης (2).
- Ανοίξτε την πόρτα του χώρου συντήρησης (2) και αφαιρέστε την επένδυση (14). Τραβήξτε το φιν (13). Ξανακλείστε την πόρτα.
- Λύστε τις βίδες στερέωσης του μεσαίου οριοθέτη (9). Αφαιρέστε την πόρτα του χώρου συντήρησης (2). Λύστε τις πλαστικές τάπες/βίδες (10) στην αριστερή πλευρά και τοποθετήστε τες στις οπές (μεσαίος οριοθέτης) στην άλλη πλευρά.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (11). Τραβήξτε τον κάλυκα με πέρασμα καλωδίου (12) μερικά εκατοστά έξω από την πόρτα του χώρου συντήρησης (2). Τοποθετήστε τον κάλυκα (12) με καλώδιο και φιν (13) μέσα στον χώρο και κλείστε τον χώρο με το κάλυμμα (11).
- Βγάλτε την τάπα (18) στην αριστερή πλευρά της πόρτας του χώρου συντήρησης (2) και τοποθετήστε την στο κάλυμμα (11).
- Ξεβιδώστε τον πάνω οριοθέτη (15). Τοποθετήστε από πάνω την επένδυση (20/σετ -εξαρτημάτων). Αφαιρέστε την επένδυση (19) στην αριστερή πλευρά. Βιδώστε τον πάνω οριοθέτη (22/σετ -εξαρτημάτων) στην αριστερή πλευρά.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (17). Βγάλτε τον κάλυκα (12) με καλώδιο και φιν (13) έξω από τον χώρο. Τραβήξτε τον κάλυκα με πέρασμα καλωδίου (12) μερικά εκατοστά έξω από την πόρτα του χώρου συντήρησης (2). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα (17).
- Τοποθετήστε την πόρτα του χώρου συντήρησης (2) στον πάνω οριοθέτη (22). **Πρωρχή! Ήην τσακί σετε, μην μαγκώσετε και μην καταστρέψετε το καλώδιο και το φιν!** Στερεώστε τον μεσαίο οριοθέτη (9) με τις βίδες στερέωσης. Περάστε τις ροδέλες ασφαλείας για την ακριβή ευθυγράμμιση της πόρτας του χώρου συντήρησης (2) και του μεσαίου οριοθέτη (9).
- Ανοίξτε την πόρτα του χώρου συντήρησης (2). Βάλτε το φιν (13). Τοποθετήστε από πάνω την επένδυση (21/σετ -εξαρτημάτων). Τοποθετήστε το καπελάκι (16).
- Τοποθετήστε την πόρτα του χώρου κατάψυξης (1) πάνω στον πύρο του κεντρικού μεντεσέ (9). Περάστε τον κάλυκα έδρασης και τον διαχωριστικό δακτύλιο στον κάτω οριοθέτη (7). Βιδώστε τον πύρο (8) και και σφίξτε τον (γερμανικό κλειδί Νο 8).
- Τοποθετήστε το στεφάνι του ποδιού (5).
- Βγάλτε την πλαστική τάπα και τη βίδα στερέωσης (4) της λαβής. Ωθήστε τη λαβή (3) οριζόντια προς τα αριστερά και τραβήξτε την κατόπιν προς τα έξω. Τοποθετήστε τη λαβή στο άλλο μέρος, ακολουθώντας την αντίθετη διαδικασία από αυτή που περιγράφεται προηγουμένως. Τοποθετήστε το πλαστικό πώμα στην οπή που μένει ελεύθερη, αφού αλλάξετε τη θέση της λαβής.

Πρωρχή!

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία αφήστε την τουλάχιστον επί 2 ώρες να μείνει χωρίς να κινηθεί.



Änderungen vorbehalten.

Subject to modification.

Sous réserve de modifications.

Salvo variazioni.

Reservado el derecho de introducir modificaciones.

Reserva se o direito de proceder a alterações, sem aviso prévio.

Wijzigingen voorbehouden.

Rätt till ändringar förbehålles.

Endringer forbeholdes.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Ændringer forbeholdes.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.